

## BIBLIOGRAPHIE

- Auger, Pierre (2006). « Le phénomène de l'anglicisation de la langue forestière au Québec : essai de socioterminologie diachronique ». In : Danielle Candel, Pierre Gaudin (éds.). *Aspects diachroniques du vocabulaire*. Rouen : Publications des Universités de Rouen et du Havre, pp. 137-147.
- Bédard, Claude (1986). *La traduction technique. Principes et pratique*. Montréal : Linguatex.
- Béjoint, Henri ; Thoiron, Philippe (éds.) (2000). *Le sens en terminologie*. Lyon : Presses universitaires de Lyon.
- Benveniste, Émile (1966). « Formes nouvelles de la composition nominale ». *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris*, vol. 61, pp. 82-95.
- Blanchon, Élisabeth (1997). « Point de vue sur la définition ». *Meta*, n° 42 (1), pp. 168-173. <https://doi.org/10.7202/002090ar>.
- Boulanger, Jean-Claude (1995). « Présentation : images et parcours de la socioterminologie ». *Meta*, n° 40 (2), pp. 194-205. <https://doi.org/10.7202/002117ar>.
- Bourigault, Daniel ; Slodzian, Monique (1999). « Pour une terminologie textuelle ». *Terminologies nouvelles*, n° 19, pp. 29-32.
- Bozděchová, Ivana (2009). *Současná terminologie (se zaměřením na kolokační termíny z lékařství)*. Praha : Karolinum.
- Cabré, Maria Teresa (1994). « Terminologie et dictionnaires ». *Meta*, n° 39 (4), pp. 589-597. <https://doi.org/10.7202/002182ar>.
- Cabré, Maria Teresa (1998). *La terminologie. Théorie, méthodes et applications*. Paris / Ottawa : Armand Colin / Presses de l'Université d'Ottawa.

Cabré, Maria Teresa (2000a). « Terminologie et linguistique : la théorie des portes ». *Terminologies nouvelles*, n° 21, pp. 10-15. <https://www.yumpu.com/fr/document/read/16522096/rifal-terminologie-et-diversite-culturelle>

Cabré, Maria Teresa (2000b). « Sur la représentation mentale des concepts : bases pour une tentative de modélisation ». In : Henri Béjoint, Philippe Thoiron (éds.). *Le sens en terminologie*. Lyon : Presses universitaires de Lyon, pp. 20-38.

Cabré, Maria Teresa (2003). « Theories of terminology: their description, prescription and explanation ». *Terminology* 9-2, pp. 163-199.

Cabré, Maria Teresa (2008). « Constituer un corpus de textes de spécialité ». *Cahier du CIEL 2007-2008*, pp. 37-56. [https://www.eila.univ-paris-diderot.fr/\\_media/recherche/clillac/ciel/cahiers/%202007-2008/04-cabre.pdf](https://www.eila.univ-paris-diderot.fr/_media/recherche/clillac/ciel/cahiers/%202007-2008/04-cabre.pdf).

*CEDEF*. Le centre de documentation Économie Finances : un service ouvert à tous. Ministère de l'économie, des finances et de la relance. <https://www.economie.gouv.fr>.

Chansou, Michel (1984). « Calques et créations linguistiques ». *Meta*, n° 29 (3), pp. 281-284. <https://doi.org/10.7202/002216ar>.

Charaudeau, Patrick (2006). « Discours journalistique et positionnements énonciatifs. Frontières et dérives ». *Semen*, n° 22. <http://journals.openedition.org/semen/2793>.

*CNRTL*. Centre national des ressources textuelles et lexicales. <https://www.cnrtl.fr>.

Conceicao, Manuel (2005). *Concepts, termes et reformulations*. Lyon : Presses universitaires de Lyon.

Condamines, Anne (1999). « Approche sémasiologique pour la constitution de Bases de Connaissances Terminologiques ». In : Valérie Delavigne, Myriam Bouveret (éds.). *Sémantique des termes spécialisés*. Rouen : Publications des Universités de Rouen et du Havre, pp. 101-117.

Condamines, Anne ; Picton, Aurélie (2016). « Étude du fonctionnement des nominalisations déverbiales dans un contexte de déspecialisation ». *Congrès Mondial de Linguistique Française 2014*, Berlin. <https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-01380677/document>.

Cornu, Gérard (2005). *Linguistique juridique*. Paris : Monchrestien.

Cornu, Gérard (2009). *Vocabulaire juridique*. Paris : Presses Universitaires de France, 8<sup>e</sup> édition, 3<sup>e</sup> tirage.

Cusin-Berche, Fabienne (2003). *Les mots et leurs contextes*. Nouvelle édition [en ligne]. Paris : Presses Sorbonne Nouvelle. <https://books.openedition.org/psn/3380>.

Čermák, František (2001). « Syntagmatika slovníku: typy lexikálních kombinací ». In : Zdenka Hladká, Petr Karlík (éds.). *Čeština – univerzália a špecifika 3*. Brno : Masarykova univerzita, pp. 223-232.

Čermák, František ; Cvrček, Václav (2017). « Kolokace ». In : Petr Karlík, Marek Nekula, Jana Pleskalová (éds.). *CzechEncy – Nový encyklopedický slovník češtiny*. <https://www.czechency.org/slovník/KOLOKACE>.

De Bessé, Bruno (2000). « Le domaine ». In : Henri Béjoint, Philippe Thoiron (éds.). *Le sens en terminologie*. Lyon : Presses universitaires de Lyon, pp. 182-197.

Delaneuville, Frédéric (2018). « Des difficultés dans la traduction du français juridique de l'Union européenne : archaïsme, polysémie, homonymie apparente et subtilités linguistiques ». In : Jozef Štefčík (éd.). *Preklad z/do*

*málo rozšírených jazykov 4. Zborník prednášok zo 4. medzinárodnej konferencie.* Bratislava : Slovenská spoločnosť prekladateľov odbornej literatúry, pp. 88-97.

Delaveau, Anne ; Kerleroux, Françoise (1970). « Terminologie linguistique. Définition de quelques termes ». *Langue française*, n° 6, pp. 102-112.

Delavigne, Valérie (2003). « Quand le terme entre en vulgarisation ». *Terminologie et Intelligence artificielle*. Strasbourg : LIIA – Ensaïs, pp. 80-91. <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00920636>.

Depecker, Loïc (2000). « Le signe entre signifié et concept ». In : Henri Béjoint, Philippe Thoiron (éds.). *Le sens en terminologie*. Lyon : Presses universitaires de Lyon, pp. 86-126.

Depecker, Loïc (2002). *Entre signe et concept*. Paris : Presses Sorbonne Nouvelle.

Depecker, Loïc (2002). « Pour une ethnoterminologie ». In : Jean Quirion, Loïc Depecker, Louis-Jean Rousseau (éds.). *Dans tous les sens du terme*. Ottawa : Presses de l'Université d'Ottawa, pp. 13-29.

Depecker, Loïc (2005). « Contribution de la terminologie à la linguistique ». *Langages*, n° 157, pp. 6-13.

Depecker, Loïc (2006). « Qu'est-ce que la terminologie ? ». *Technolangue.net*. [http://www.technolangue.net/imprimer.php3?id\\_article=313](http://www.technolangue.net/imprimer.php3?id_article=313).

Depierre, Amélie (2005). « Méthode de calcul du degré de spécialisation des termes et des textes ». In : Henri Béjoint, François Maniez (éds.). *De la mesure dans les termes*. Lyon : Presses universitaires de Lyon, pp. 269-280.

Desmet, Isabel (2005). « Variabilité et variation en terminologie et langues spécialisées : discours, textes et contextes ». <https://studylibfr.com/doc/1919986/variabilit%C3%A9-et-variation-en-terminologie-et-langues>.

Desmet, Isabel (2007). « Terminologie, culture et société. Éléments pour une théorie variationniste de la terminologie et des langues de spécialité ». *Terminologie, culture et société*. <http://termisti.ulb.ac.be/archive/rifal/PDF/rifal26/crf-26-00.pdf>.

De Vecchi, Dardo (2016). « Approche pragmateterminologique des termes des entreprises et des organisations ». *Synergie Italie*, n° 12, pp. 125-139. [https://gerflint.fr/Base/Italie12/de\\_vecchi.pdf](https://gerflint.fr/Base/Italie12/de_vecchi.pdf).

*Dictionnaire de l'Académie française*. <https://www.dictionnaire-academie.fr>.

*Directive (UE) 2019/1937 du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2019 sur la protection des personnes qui signalent des violations du droit de l'Union*. <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/FR/TXT/?uri=CELEX%3A32019L1937>.

Di Spaldro, José ; Auger, Pierre ; Ladouceur, Jacques (2010). « Le calque technoscientifique : un procédé néologique avantageux pour la terminologie française ? ». *Neologica, Revue internationale de néologie*, n° 4, pp. 163-183.

Dubuc, Robert (2002). *Manuel pratique de terminologie*. Brossard : Lingua-tech, 4<sup>e</sup> édition entièrement revue.

Ducháček, Otto (1967). *Précis de sémantique française*. Brno : Univerzita J. E. Purkyně. [https://digilib.phil.muni.cz/bitstream/handle/11222.digilib/119924/SpisyFF\\_126-1967-1\\_2.pdf?sequence=1](https://digilib.phil.muni.cz/bitstream/handle/11222.digilib/119924/SpisyFF_126-1967-1_2.pdf?sequence=1).

Ducháček, Otto (1979). « Synonymie en terminologie ». *Études romanes de Brno*, n° 28, L1, pp. 9-16.

Durieux, Christine (1997). « Pseudo-synonymes en langue de spécialité ». *Cahier du CIEL 1996-1997*, pp. 89-113. <http://www.dlls.univ.it/documenti/Avviso/all/all695140.pdf>.

Dury, Pascaline (1999). « Les variations sémantiques en terminologie ». In : Valérie Delavigne, Myriam Bouveret (éds.). *Sémantique des termes spécialisés*. Rouen : Publications des Universités de Rouen et du Havre, pp. 17-32.

Dury, Pascaline (2006). « La dimension diachronique en terminologie et en traduction spécialisée. Le cas de l'écologie ». In : Danielle Candel, François Gaudin (éds.). *Aspects diachroniques du vocabulaire*. Rouen : Publications des Universités de Rouen et du Havre.

Dury, Pascaline (2013). « Que montre l'étude de la variation d'une terminologie dans le temps. Quelques pistes de réflexion appliquées au domaine médical ». *Debate Terminológico*, n° 9, pp. 2-10. [seer.ufrgs.br/riterm/article/download/37168/24030](http://seer.ufrgs.br/riterm/article/download/37168/24030).

*Encyclopédie Larousse en ligne*. Larousse dictionnaires. <https://www.larousse.fr>.

Facques, Bénédicte ; Sanders, Carol (2004). « Textes journalistiques et analyse contrastive du genre en didactique ». *Langages*, n° 53, pp. 86-97. [https://www.persee.fr/doc/lgge\\_0458-726x\\_2004\\_num\\_38\\_153\\_936](https://www.persee.fr/doc/lgge_0458-726x_2004_num_38_153_936).

Forner, Werner ; Thörle, Britta (2016). *Manuel des langues de spécialité*. Berlin / Boston : Walter de Gruyter.

*FranceTerme*. Ministère de la culture. Commission d'enrichissement de la langue française. <http://www.culture.fr/Ressources/FranceTerme>.

Freixa, Judith (2005). « Variación terminológica: ¿Por qué y para qué? ». *Meta*, vol. 50, n° 4, <https://doi.org/10.7202/019917ar>.

Freixa Aymerich, Judith ; Fernández Silva, Sabela ; Cabré Castellví, Maria Teresa (2008). « La multiplicité des chemins dénominatifs ». *Meta*, vol. 53, n° 4, pp. 731-747. <https://doi.org/10.7202/019644ar>.

Fresnel, Florence (1997). *Dictionnaire du droit de la famille*. Le Plessis-Robinson : Institut Synthélabo.

Galisson, Robert (1978). *Recherches de lexicologie descriptive : la banalisation lexicale*. Paris : Nathan, coll. « Université, Information, Formation ».

Gambier, Yves (1991). « Présupposés de la terminologie : vers une remise en cause ». *Cahiers de linguistique sociale*, n° 18, pp. 31-59.

Gaudin, François ; Bouveret, Myriam (1997). « Partage des noms, partage des notions ? Approche sociolinguistique de difficultés terminologiques en situation interdisciplinaire ». In : Claude Boisson, Philippe Thoiron (éds.). *Autour de la dénomination*. Paris : Presses Universitaires de Paris, pp. 241-269.

Gémar, Jean-Claude (1981). « Réflexions sur le langage du droit : problèmes de langue et de style ». *Meta*, vol. 26, n° 24, pp. 338-349. <http://id.erudit.org/iderudit/002846ar>.

Gémar, Jean-Claude (2003). « Le traducteur juridique et l'asymétrie culturelle. Langue, droit et culture ». In : Elena De La Fuente (éd.). *La Traduction certifiée et l'interprétation judiciaire*. Paris : Fédération internationale des traducteurs, pp. 231-243.

Gentillhomme, Yves (2000). « Du sens à la définition en paysage mathématique ». In : Henri Béjoint, Philippe Thoiron (éds.). *Le sens en terminologie*. Lyon : Presses Universitaires de Lyon, pp. 218-255.

Gostkowska Kaja (2010). « Le transfert des termes entre différentes disciplines ». *Acta universitatis Wratislaviensis, Romanica Wratislaviensia*, n° 3228, pp. 47-58.

Gouadec, Daniel (1990). *Terminologie. Constitution des données*. Afnor. [http://www.gouadec.net/publications/Terminologie\\_Constitution-Donnees.pdf](http://www.gouadec.net/publications/Terminologie_Constitution-Donnees.pdf).

Grevisse, Benoît (2014). *Écritures journalistiques. Stratégies rédactionnelles, multimédia et journalisme narratif*. Louvain-la-Neuve : De Boeck, 2<sup>e</sup> édition. <https://www.furet.com/media/pdf/feuilletage/9/7/8/2/8/0/4/1/9782804185336.pdf>.

*Guide de néologie terminologique* (2014). Berne : Chancellerie fédérale, Section de terminologie. <https://bk.admin.ch>.

Guilbert, Louis (1973). « La spécificité du terme scientifique et technique ». *Langue Française*, n° 17, Paris : Larousse.

Hausenblas, Karel (1963). « Termíny a odborný text ». *Československý terminologický časopis*, Bratislava : Vydavateľstvo slovenskej akademie vied, vol. 2, pp. 7-15.

Hladká, Zdeňka (2017). « Eufemismus ». In : Petr Karlík, Marek Nekula, Jana Pleskalová (éds.). *CzechEncy – Nový encyklopedický slovník češtiny*. <https://www.czechency.org/slovník/EUFEMISMUS>.

Holeš, Jan (2000). « Est-ce que le signe linguistique est motivé ? ». *Acta Universitatis Palackianae, Philologica* 76, Olomouc, pp. 133-138.

Holubová, Václava (2001). « K pojetí determinologizace ». *Termina 2000. Sborník příspěvků z 2. konference 1996 a 3. konference 2000*. Praha : Galén, pp. 157-160.

Honová, Zuzana (2014). « L'asymétrie des systèmes juridiques et l'équivalence des termes ». *Orbis Linguarum*, Wrocław : Uniwersytet Wrocławski, pp. 55-64.

Honová, Zuzana (2015). « Le traducteur juridique face aux problèmes de l'instabilité terminologique ». *Quo vadis, Romanistica?* Bratislava : Univerzita Komenského v Bratislave, pp. 60-66.

Honová, Zuzana (2018). « Několik poznámek k ustálenosti odborné terminologie na příkladu francouzštiny a češtiny ». In : Alice Tihelková, Ivona Mišterová, Diana Matviyuková (éds.). *Jazykový a kulturní prostor v proměnách 21. století. Sborník příspěvků z konference PROFILINGUA 2018*. Plzeň : Západočeská univerzita v Plzni, pp. 18-26. [https://old.zcu.cz/export/sites/zcu/pracoviste/vyd/online/ProfiLingua\\_Proceedings.pdf](https://old.zcu.cz/export/sites/zcu/pracoviste/vyd/online/ProfiLingua_Proceedings.pdf).

Honová, Zuzana ; Lazar, Jan (2019). « La lexicalisation des noms de marque en tchèque et en français : étude contrastive ». In : Jana Altmannová, Gabrielle Le Tallec (éds.). *Lexicalisation de l'onomastique commerciale. Créer, diffuser, intégrer*. Brussels : P.I.E. Peter Lang, S.A., pp. 651-664.

Humbley, John (2003). « La néologie en terminologie ». In : Jean-François Sablayrolles (éd.). *L'innovation lexicale*. Paris : Honoré Champion, pp. 261-278.

Humbley, John (2004). « La réception de l'œuvre d'Eugen Wüster dans les pays de langue française ». *Les Cahiers du CIEL*, pp. 33-51. <https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-00276087/document>.

Humbley, John (2014). « Terminologie et traduction une complémentarité oubliée ? ». *Tralogy, Session 1 - Terminology and Translation / Terminologie et Traduction, Tralogy I*. <http://lodel.irevues.inist.fr/tralogy/index.php?id=63>.

Huynen, Caroline ; Lits, Marc (1994). « La métaphore est-elle soluble dans la presse écrite ? ». *Recherches en communication*, vol. 2, pp. 37-56. <https://doi.org/10.14428/rec.v2i2.45633>.

*IATE*. Base de données terminologiques interinstitutionnelle de l'Union européenne. <https://iate.europa.eu/home>.

Jacobi, Daniel (1986). *Diffusion et vulgarisation. Itinéraire du texte scientifique*. Paris : Les Belles Lettres.

Jacobi, Daniel (1993). « Les terminologies et leur devenir dans les textes de vulgarisation scientifique ». *Didaskalia*, n° 1, pp. 69-83. [http://ife.ens-lyon.fr/publications/edition-electronique/didaskalia/INRP\\_RD001\\_6.pdf](http://ife.ens-lyon.fr/publications/edition-electronique/didaskalia/INRP_RD001_6.pdf).

Kacprzak, Alicja (2010). « Diachronie et technolecte ». *Études romanes de Brno*, vol. 31, n° 1, pp. 49-53.

Kacprzak, Alicja (2011). « Zróźnicowanie języka specjalistycznego a problemy przekładu ». *Roczniki Humanistyczne*, vol. 59, n° 8, pp. 137-149.

Kacprzak, Alicja ; Goudaillier, Jean-Pierre (2014). « Dénominations des maladies en langue populaire et argotique (de la «synonymite» des noms de maladies) ». *E-Scripta Romanica*, n° 1, pp. 1-8. <https://doi.org/10.18778/2392-0718.01.01>.

Kocourek, Rostislav (1982). *La langue française de la technique et de la science*. Wiesbaden : Oscar Brandstetter Verlag.

Kocourek, Rostislav (1985). « Terminologie et efficacité de la communication : critères linguistiques ». *Meta*, vol. 30, n° 2, pp. 119-128. <https://www.erudit.org/fr/revues/meta/1985-v30-n2-meta308/003331ar.pdf>.

Kocourek, Rostislav (1991). *La langue française de la technique et de la science. Vers une linguistique de la langue savante*. Wiesbaden : Oscar Brandstetter.

Kocourek, Rostislav (2001). *Essais de linguistique française et anglaise. Mots et termes, sens et textes*. Louvain / Paris / Sterling, Virginia : Éditions Peeters.

Kovářiková, Dominika (2017). *Kvantitativní charakteristiky termínů*. Praha : Nakladatelství Lidové noviny / Český národní korpus.

*Légifrance*. Le service public de la diffusion du droit. <https://www.legifrance.gouv.fr>.

*Le grand dictionnaire terminologique*. Office québécois de la langue française. <http://gdt.oqlf.gouv.qc.ca>.

Lerat, Pierre (1995). *Les langues spécialisées*. Paris : PUF.

Leroyer, Anne-Marie (2008). « Langage du droit et terminologie juridique ». *Séance du 13 octobre 2008*. <https://academiesciencesmoralesetpolitiques.fr/2008/10/13/langage-du-droit-et-terminologie-juridique/>.

*Lexique des termes juridiques* (2017). 25<sup>e</sup> édition 2017-2018. Paris : Éditions Dalloz.

*Lexique panlatin de bioéthique* (2007). Réseau panlatin de terminologie (Realiter), Direction de la terminologie et de la normalisation, Bureau de la traduction. [http://publications.gc.ca/collections/collection\\_2008/pwgsc-tpsgc/S53-41-2007.pdf](http://publications.gc.ca/collections/collection_2008/pwgsc-tpsgc/S53-41-2007.pdf).

*Lexique panlatin de l'énergie éolienne* (2012). Réseau panlatin de terminologie (Realiter), Direction de la terminologie et de la normalisation, Bureau de la traduction. <http://www.realiter.net/wp-content/uploads/2013/06/pan-energie-power.pdf>.

*Lexique panlatin d'Internet* (2001). Ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Direction de la terminologie et de la normalisation, Bureau de la traduction. <http://publications.gc.ca/collections/Collection/S53-34-2001.pdf>.

Lethuillier, Jacques (1989). « La synonymie en langue de spécialité ». *Meta*, vol. 34, n° 3, pp. 443-449. <https://doi.org/10.7202/003498ar>.

L'Homme, Marie-Claude (1998). « Caractérisation des combinaisons lexicales spécialisées par rapport aux collocations de langue générale ». In : Thierry Fontenelle et al. (éds.). *Actes du congrès « Proceedings Euralex '98 »*. Liège : Université de Liège, pp. 513-522.

L'Homme, Marie-Claude (2004). *La terminologie : principes et techniques*. Montréal : Presses de l'Université de Montréal, réimprimé en 2015.

L'Homme, Marie-Claude (2005). « Sur la notion de « terme » ». *Meta*, vol. 50, n° 4, pp. 1112-1132. <https://doi.org/10.7202/012064ar>.

Loffler-Laurian, Anne-Marie (1983). « Typologie des discours scientifiques : deux approches ». *Études de Linguistique appliquée*, n° 51, pp. 8-20.

Loffler-Laurian, Anne-Marie (1984). « Vulgarisation scientifique : formulation, reformulation, traduction ». *Langue française*, n° 64, pp. 109-126. [https://www.persee.fr/doc/lfr\\_0023-8368\\_1984\\_num\\_64\\_1\\_5208](https://www.persee.fr/doc/lfr_0023-8368_1984_num_64_1_5208).

Madinier, Benedicte (2008). « Le dispositif d'enrichissement de la langue française «Extension du domaine du vocabulaire» ». In : Elena Chiocchetti, Leonhard Voltmer (éds.). *Normalisation, harmonisation et planification linguistique*. Bolzano : Publications EURAC Research, pp. 97-108. [http://webfolder.eurac.edu/EURAC/LexALP\\_shared/media/Madinier.pdf](http://webfolder.eurac.edu/EURAC/LexALP_shared/media/Madinier.pdf).

Masár, Ivan (1989). « Vlastnosti termínu. Ustálenosť, jednoznačnosť a presnosť ». *Kultúra slova*, vol. 23, n° 8, pp. 269-274. <http://www.juls.savba.sk/ediela/ks/1989/8/ks1989-8.lq.pdf>.

Masár, Ivan (2000). *Ako pomenívame v slovenčine: kapitoly z terminologickej teórie a praxe*. Bratislava : Slovenská jazykovedná spoločnosť pri SAV ; Jazykovedný ústav Ľudovíta Štúra SAV.

Mattioda, Maria Margherita (2009). « Euphémismes et atténuation du dire dans la presse économique spécialisée : l'exemple du domaine de l'emploi ». *Synergies Italie*, n° spécial 2009, pp. 73-83. <https://gerflint.fr/Base/Italie-special/mattioda.pdf>.

Meyer, Ingrid ; Macintosh, Kristen (2000). « L'étirement du sens terminologique : aperçu du phénomène de la déterminologisation ». In : Henri Béjoint, Philippe Thoiron (éds.). *Le sens en terminologie*. Lyon : Presses Universitaires de Lyon, pp. 198-217.

Møller, Bernt (1998). « À la recherche d'une terminochronie ». *Meta*, vol. 43, n° 3, pp. 426-438. <https://www.erudit.org/en/journals/meta/1998-v43-n3-meta170/003655ar.pdf>.

Mortureux, Marie-Françoise (1994). « L'analyse du discours de la vulgarisation scientifique et le dictionnaire de la langue scientifique ». In : Danielle Candel (éd.). *Français scientifique et technique et dictionnaire de langue*. Paris : Didier-Erudition, pp. 63-75.

Mortureux, Marie-Françoise (1995). « Les vocabulaires scientifiques et techniques ». *Les Carnets du Cediscor*, n° 3. <http://cediscor.revues.org/463>.

Mortureux, Marie-Françoise (1999). « Termes et locuteurs ». *Linx. Revue des linguistes de l'Université Paris Ouest Nanterre La Défense*, pp. 33-53. <https://journals.openedition.org/linx/737>.

Oliveira, Isabelle (2005). « La métaphore terminologique sous un angle cognitif ». *Meta*, vol. 50, n° 4. <https://doi.org/10.7202/019923ar>.

Pelletier, Julie (2012). *La variation terminologique : un modèle à trois composantes*. Thèse présentée à la Faculté des études supérieures et postdoctorales de l'Université Laval. <https://corpus.ulaval.ca/jspui/bitstream/20.500.11794/23488/1/28430.pdf>.

Phal, André ; Beis, Lucette ; Gougenheim, Georges (1971). *Vocabulaire général d'orientation scientifique (V.G.O.S.), part du lexique commun dans l'expression scientifique*. Paris : Didier.

Picton, Aurélie (2018). « Terminologie outillée et diachronie : éléments de réflexion autour d'une réconciliation », *ASp* 74. <http://journals.openedition.org/asp/5255>.

Pleško, Martin (2015). *Les femmes, le français et la francophonie. La féminisation linguistique en Belgique, en France, au Québec et en Suisse*. Olomouc : Univerzita Palackého.

Poštolková, Běla (1977). « K vlivu odborné terminologie na národní jazyk ». *Slovo a slovesnost*, vol. 38, n° 2, pp. 112-120.

Poštolková, Běla (1980). « K specifičnosti významu termínů ». *Slovo a slovesnost*, vol. 41, n° 1, pp. 54-56.

Poštolková, Běla (1984). *Odborná a běžná slovní zásoba současné češtiny*. Praha : Academia.

Poštolková, Běla ; Roudný, Miroslav ; Tejnor, Antonín (1983). *O české terminologii*. Praha : Academia.

Quirion, Jean (2013). « Facteurs sociaux de la variation terminologique dans les enquêtes d'implantation terminologique : le cas du Québec dans les années suivant l'adoption de la charte de la langue française ». *Debate Terminológico*, n° 9, pp. 47-61.

Rastier, François ; Valette, Mathieu (2009). « De la polysémie à la néosémie ». *Texto!* vol. XIV, n° 1. [http://www.revue-texto.net/docannexe/file/2119/last\\_rastier\\_valette\\_polysemie.pdf](http://www.revue-texto.net/docannexe/file/2119/last_rastier_valette_polysemie.pdf).

Raus, Rachele (2013). *La terminologie multilingue: la traduction des termes de l'égalité homme/femme dans le discours international*. Louvain-la-Neuve : De Boeck.

Reboul, Sandrine (1993). « Scientificité et didacticité ». *Les Carnets du Cediscor*, n° 1, pp. 95-108.

Rey, Alain (1979). *La terminologie. Noms et notions*. Paris : Presses universitaires de France.

Roberts, Roda P. ; Josselin-Leray, Amélie (2005). « Les termes dans les dictionnaires généraux ». In : Henri Béjoint, François Maniez (éds.). *De la mesure des termes. Hommage à Philippe Thoiron*. Lyon : Presses universitaires de Lyon, pp. 324-348.

Rollo, Alessandra (2012). « Les métaphores dans le lexique économique : modèles culturels en œuvre ». In : Pierluigi Ligas, Paolo Frassi (éds.). *Lexique, identité, cultures*. pp. 153-175. <https://studylibfr.com/doc/1671083>.

Rondeau, Guy (1984). *Introduction à la terminologie*. Boucherville : Gaëtan Morin.

Sablayrolles, Jean-François (2006). « La néologie aujourd'hui ». In : Claude Gruaz (éd.). *À la recherche du mot : De la langue au discours*. Li-moges : Lambert-Lucas, pp. 141-157. <https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-00169475/document>.

Sager, Juan C. (2000). « Pour une approche fonctionnelle de la terminologie ». In : Henri Béjoint, Philippe Thoiron (éds.). *Le sens en terminologie*. Lyon : Presses Universitaires de Lyon, pp. 40-60.

Scarpa, Federica (2010). *La traduction spécialisée. Une approche professionnelle à l'enseignement de la traduction*. Ottawa : Presses de l'Université d'Ottawa. Traduit et adapté par Marco A. Fiola.

Schmidt, Christian (2016). « Vocabulaire général, vocabulaires techniques et scientifiques de la communication professionnelle ». In : Werner Forner, Britta Thörle (éds.). *Manuel des langues de spécialité*. Berlin / Boston : Walter de Gruyter.

Schwarzová, Eva (2005). « Terminologizácia a determinologizácia odbornej lexiky ». In : Ivo Pospíšil, Miloš Zelenka, Anna Zelenková (éds.). *Česká slavistika na počátku 21. století*. Brno : Ústav slavistiky Filozofické fakulty Masarykovy univerzity, pp. 205-210. <https://digilib.phil.muni.cz/handle/11222.digilib/133382>.

Scurtu, Gabriela (2008). « Traduire le vocabulaire juridique français en roumain ». *Meta*, vol. 53, n° 4, pp. 884-898. <https://doi.org/10.7202/019653ar>.

Silva, Raquel ; Costa, Rute ; Ferreira, Fátima (2004). « Entre langue générale et langue de spécialité une question de collocations ». *Éla. Études de linguistique appliquée*, vol. 3, n° 135, pp. 347-359. <https://www.cairn.info/revue-ela-2004-3-page-347.htm>.

*Sketchengine*. French Web 2017 (frTenTen17). <https://app.sketchengine.eu/>.

Slodzian, Monique (2000). « L'émergence d'une terminologie textuelle ». In : Henri Béjoint, Philippe Thoiron (éds.). *Le sens en terminologie*. Lyon : Presses Universitaires de Lyon, pp. 61-85.

Sourioux, Jean-Louis ; Lerat, Pierre (1995). *Le langage du droit*. Paris : Presses Universitaires de France.

Sparer, Michel (2002). « Peut-on faire de la traduction juridique ? Comment doit-on l'enseigner ? ». *Meta*, vol. 47, n° 2, pp. 266-278. <http://id.erudit.org/iderudit/008014ar>.

Stengers, Isabelle (éd.) (1987). *D'une science à l'autre. Des concepts nomades*. Paris : Éditions du Seuil.

Stoffa, Ján ; Stoffová, Veronika (2015). « Termíny, polotermíny a pseudotermíny v technoedukácii a infoedukácii ». *Trendy ve vzdělávání*. Olomouc : Univerzita Palackého v Olomouci, pp. 356-365. <https://tvv-journal.upol.cz/pdfs/tvv/2015/01/19.pdf>.

*TERMIUM Plus*. Banque de données terminologique et linguistiques du gouvernement du Canada. <https://www.btb.termiumplus.gc.ca>.

*TERMDAT*. Banque de données terminologique de l'administration fédérale suisse. <https://www.termdat.bk.admin.ch>.

Thoiron, Philippe (1998). « Place et rôle de la terminologie dans les dictionnaires bilingues non-spécialisés. Le cas de la terminologie médicale dans le dictionnaire Hachette-Oxford (français-anglais) ». In : Sylvie Mellet, Marcel Vuillaume (éds.). *Mots chiffrés et déchiffrés*. Paris : Honoré Champion, pp. 623-650.

Thoiron, Philippe ; Béjoint, Henri (2010). « La terminologie, une question de termes ? ». *Meta*, vol. 55, n° 1, pp. 105-118. <https://doi.org/10.7202/039605ar>.

Tomášek, Michal (1991). « K vybraným problémům překladu právního jazyka ». *Translatologica Pragensia IV*. Praha : Acta universitatis Carolinae, pp. 113-119.

Tomaszkiewicz, Tereza (1998). « Traduction juridique en Pologne : affrontement de deux mondes distincts ». In : Michel Ballard (éd.). *Europe et traduction*. Arras : Artois Presses Université, pp. 283-294.

*Trésor de la langue française informatisé*. ATILF - CNRS & Université de Lorraine. <http://www.atilf.fr/tlfi>.

Tutin, Agnès (2007). « Autour du lexique et de la phraséologie des écrits scientifiques ». *Revue française de linguistique appliquée*, n° 2, vol. XII, pp. 5-14.

Vecchiato, Sara ; Gerolimich, Sonia (2013). « La langue médicale est-elle «trop complexe» ? ». *Nouvelles perspectives en sciences sociales*, n° 9 (1), pp. 81-122. [https://www.researchgate.net/publication/272758831\\_La\\_langue\\_medicale\\_est-elle\\_trop\\_complexe](https://www.researchgate.net/publication/272758831_La_langue_medicale_est-elle_trop_complexe).

Veselá, Dagmar (2009). « Dizajn, lexikografia a sémanticky orientovaná syntax ». *Mladá veda 2009*. Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela, pp. 87-94.

Žídková, Pavlína (2013). « Termes «endémiques» dans le sous-code langagier de l'Église catholique en français et en tchèque ». *Romanica Olomucensia*, vol. 25, n° 2, pp. 161-173.

## SOURCES DÉPOUILLÉES

<https://www.lefigaro.fr>

<https://www.lemonde.fr>

<https://www.lesechos.fr>

<https://www.pourlascience.fr>

<https://pubs.geoscienceworld.org>